

www.prechody.eu

KAFKA TAGE KAFKOVY DNY

Gmünd – České Velenice

6.–8. Juni / červen 2024



K A F' K A 20
24

KAFKA TAGE KAFKOVY DNY

Im Kafka Jahr 2024, das weltweit gefeiert wird, soll auch die besondere Rolle, die Gmünd als Grenzstadt in Kafkas Leben gespielt hat, dargestellt werden: als Ort der Begegnung von Franz Kafka mit Milena Jesenská, – als Ort einer wahrhaft grenzüberschreitende Liebe, die Eingang in die Weltliteratur gefunden hat. Franz Kafka ist vor genau 100 Jahren im niederösterreichischen Kierling gestorben. Seine letzte Fahrt nach Prag, wo er am jüdischen Friedhof in Prag-Olšany beigesetzt wurde, hat ihn also noch einmal durch Gmünd geführt. Zwei neue Denkmäler werden über das KAFKA Jahr hinaus daran erinnern.

V Kafkově roce 2024, který se bude slavit po celém světě, bude v rámci našeho programu představena zvláštní role, kterou v Kafkově životě sehrál Gmünd jako pohraniční město: jako místo, kde se Franz Kafka setkal s Milenou Jesenskou. Jako místo skutečně přeshraniční lásky, která si našla cestu do světové literatury. Franz Kafka zemřel přesně před 100 lety v dolnorakouském Kierlingu. Jeho poslední cesta do Prahy, kde byl pohřben na židovském hřbitově v Praze-Olšanech, vedla opět přes Gmünd. Tuto lásku nám budou i po uplynutí Kafkova roku připomínat dva nové památníky.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch / Těšíme se na Vaši návštěvu
Thomas Samhaber und das/a PŘECHODY Team /tým

INFO

www.prechody.eu • festival@prechody.eu • +43 664 150 53 48
Česko-rakouské komunitní centrum Fenix • +420 602 377 111

ORTE / MÍSTA

Kulturzentrum / Kulturní centrum Fenix, České Velenice, Revoluční 245
Bahnhof / Nádraží České Velenice, Revoluční
Gasthaus Hopferl, Gmünd, Stadtplatz 24
Gasthaus Taverne Perikles, Gmünd, Litschauerstraße 5
Fußgängerübergang / Peší přechod Gmünd Bleyleben-České Velenice
Haus der Gmünder Zeitgeschichte, Weitraerstraße 107

Program

• Čtvrtek 6. června

- ▶ Čtení ve vlacích z Prahy (cz) (odjezd 14:21) a Vídně (odjezd 15:00) do Gmündu (de)
- 17:15 ▶ přivítání s hudbou České Velenice, nádraží
- 19:00 ▶ četba Jürgen Heimlich: „Kafka lebt“ a další texty (de)
Gasthaus Hopferl, Gmünd

• Pátek 7. června

- 10–16 ▶ mezinárodní sympozium (de/cz)
Fenix, České Velenice
- 14:00 ▶ prezentace školního projektu s krátkým filmem (de/cz)
Fenix, České Velenice
- 16:00 ▶ vernisáž výstavy: „Kafka Stripes“ Elmar Peintner (de/cz)
Fenix, České Velenice – výstava bude otevřená do 30. června
- 19:00 ▶ koncert: Otto Lechner hraje a recituje Kafku (de)
Taverne Perikles, Gmünd

• Sobota 8. června

- 14:00 ▶ kulturní procházka: po Kafkových stopách (de/cz)
Gmünd / České Velenice, místo setkání pěší hraniční přechod Bleyleben
odhalení Kafkova pomníku: Brigitte Temper-Samhaber, Bleyleben
- 14:30 ▶ výstava „Kafkova místa“: most na pěším přechodu, dále kulturní procházka na nádraží České Velenice
- 15:30 ▶ odhalení nového památníku před nádražím České Velenice s koncertem na nádraží
- 17:00 ▶ literárně-taneční vystoupení „Kafka tančí“, Charlotte Aigner a Žiga Jereb (de/cz), Fenix, České Velenice

*Celý projekt organizuje Kulturní spolek ÜBERGÄNGE – PŘECHODY a je realizován v rámci platformy „Kafka 2024“ ve spolupráci se Společností Franze Kafky, Pražským literárním domem, Českém centrum Vídeň a Klubem přátel Rakouska, Praha, s obcemi Gmünd a České Velenice.
Poskytovatel: NÖ Landesregierung Abteilung Kultur, Bundesministerium für Kunst und Kultur, AKNÖ Kultur. Předloženo k financování do programu EU Interreg CZ-A, Fond malých projektů*

Das gesamte Projekt wird vom Kulturverein ÜBERGÄNGE – PŘECHODY organisiert und im Rahmen der Plattform „Kafka 2024“ in Kooperation mit der Österreichischen Franz Kafka Gesellschaft, dem Prager Literaturhaus (Pražský literární dům), dem Tschechischen Zentrum Wien und dem Klub der Freunde Österreichs, Prag, mit den beiden Stadtgemeinden Gmünd und České Velenice durchgeführt. Gefördert von: NÖ Landesregierung Abt. Kultur, Österr. Bundesministerium f. Kunst u Kultur, AKNÖ Kultur. Projektteile werden zur Förderung eingereicht beim EU Programm Interreg CZ-A, Kleinprojektfonds

Programm

• Donnerstag, 6. Juni

- ▶ Lesungen in den Zügen – von Prag (cz) (Abfahrt 14:21) und Wien FJB (Abfahrt 15:00) nach Gmünd (de)
- 17:15 ▶ Begrüßung mit Musik, Bahnhof České Velenice
- 19:00 ▶ Lesung Jürgen Heimlich: „Kafka lebt“ und andere Texte (de), Gasthaus Hopferl, Gmünd

• Freitag, 7. Juni

- 10–16 ▶ Internationale Fachtagung (de/cz), Fenix, České Velenice
- 14:00 ▶ Präsentation Schulprojekt mit Kurzfilm (de/cz) Fenix, České Velenice
- 16:00 ▶ Vernissage: „Kafka Stripes“ von Elmar Peintner (de/cz) Fenix, České Velenice – zu sehen bis 30. Juni
- 19:00 ▶ Konzert: Otto Lechner spielt und rezitiert Kafka (de) Taverne Perikles, Gmünd

• Samstag, 8. Juni

- 14:00 ▶ Kulturspaziergang: „Auf Kafkas Spuren“ (de/cz) Gmünd / České Velenice, Treffpunkt: Fußgängerübergang Bleyleben Enthüllung Kafka Denkmal von Brigitte Temper-Samhaber
- 14:30 ▶ Ausstellung: „Kafka Orte“, Fußgängerbrücke Gmünd-České Velenice Kulturspaziergang zum Bahnhof České Velenice
- 15:30 ▶ Enthüllung Denkmal „Milena - Franz“ vor dem Bahnhof České Velenice mit Konzert im Bahnhof
- 17:00 ▶ literarisch-musikalische Tanzperformance „Kafka tanzt“ mit Charlotte Aigner und Žiga Jereb (de/cz) Fenix, České Velenice

INFO: www.prechody.eu • Thomas Samhaber, +43 664 150 53 48

